

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 24 (1962)
Heft: 9

Rubrik: Communications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.03.2026

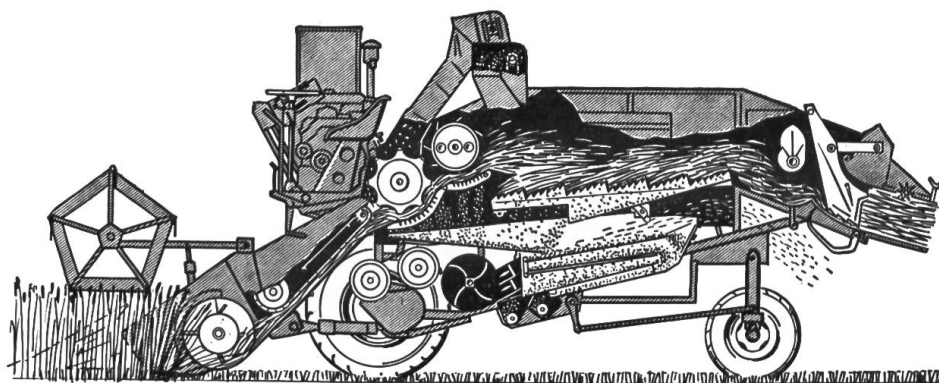
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ennuis à éviter!

L'automne dernier, un agriculteur est allé prendre livraison de son nouveau tracteur à la fabrique même. Il s'était renseigné auparavant auprès du représentant local au sujet de l'assurance RC. Celui-ci lui avait dit que la fabrique possédait une police d'assurance collective journalière pour tous les véhicules neufs sortant d'usine. Sur le chemin du retour, notre agriculteur fut stoppé par une patrouille de contrôle de la police. Comme il n'avait pas de permis de circulation et que son tracteur ne portait pas de plaque de contrôle, il dut payer une amende pour avoir roulé sur la voie publique dans de telles conditions. De plus lourdes conséquences en seraient évidemment résultées pour lui s'il avait été impliqué dans un accident.

Moralité — Ne circulez jamais sur la voie publique avec un véhicule automobile dépourvu de plaque de contrôle et de permis de circulation. Le fait d'être en possession de la plaque de contrôle veut dire que vous êtes assurés contre les suites de la responsabilité civile, puisque la plaque de contrôle n'est délivrée que contre remise du certificat d'assurance RC.

Il n'est plus toléré, dorénavant, que des jeunes de moins de 14 ans conduisent des véhicules automobiles agricoles sur la voie publique.



**La fameuse
moissonneuse-batteuse automotrice**

EPPLE-MOBIL 211

avec sa voie réglable, son centre de gravité très bas, son **blocage de différentiel** et ses **freins indépendants**, convient spécialement pour nos conditions difficiles en pente. Grand rendement et nettoyage intégral par deux grands batteurs et contre-batteurs (brevetés). Le **grain** sort de l'EPPLE-MOBIL **prêt à être livré**, même lors de mauvaises conditions. Livrable avec équipement pour battre le maïs ou avec PICK-UP pour ramasser les andains.

Nombreuses références!

Importation:

Georges ROSSET, atelier de mécanique, **Ménières (FR)**, Téléphone (037) 6 42 20

Représentation régionale:

Walter Baur, machines agricoles, Rue de la Borde 1, **Lausanne**, Tél. (021) 22 31 02
René Zbinden, atelier de mécanique, **Yvonand**, Téléphone (024) 5 12 04